

# Plány jaderných úderů proti Číně ležely v New York Times 40 let. Zveřejněny byly až předloni

[cz24.news/plany-jadernych-uderu-proti-cine-lezely-v-new-york-times-40-let-zveřejněny-byly-az-předloni](https://cz24.news/plany-jadernych-uderu-proti-cine-lezely-v-new-york-times-40-let-zveřejněny-byly-az-předloni)

11. dubna 2023

 [Stáhnout PDF](#)

Sledujte nás na Telegramu: [@cz24news](https://t.me/cz24news)

## USA/ČÍNA: Znamý whistleblower z Pentagonu Daniel Ellsberg prozradil, jak noviny čtyřicet let nezveřejnily podrobné informace o plánech jaderných úderů, které jim předal v roce 1981.



"All the News That's Fit to Print"

VOL. CXXX. No. 44,956

NEW YORK, FRIDAY, MAY 22, 1981

25 CENTS

### BEGIN WIDENS TERMS FOR SYRIAN PULLOUT OF BORDER MISSILES

Israeli Says Damascus Must Also Remove Arms from Positions Within Its Own Territory

By DAVID K. SHIPLER

JERUSALEM, May 21 — Prime Minister Menachem Begin today broadened his public demands on Syria, declaring that its recently deployed antiaircraft missiles must be removed not only from Lebanon but also from Syrian territory adjacent to the Lebanese border.

In addition, he said, Syria must make a commitment not to fire missiles from its own territory at Israeli reconnaissance planes operating over Lebanon.

These demands, made in a television interview with the NBC News program "Today," were expected to complicate diplomatic efforts to resolve the conflict over the missiles.

Assad Rejected Earlier Demand

President Hafez al-Assad of Syria has already rejected the earlier, more limited Israeli demands for removal of missiles deployed in the Beqaa Valley of western Lebanon since April 29, and has strongly criticized the Israeli leader for insisting on their removal.

The new position appeared to reflect arguments by Mr. Begin's military advisers that there was little operational difference between missiles on one side of the border and those only a short distance on the other side.

The Prime Minister spoke during a lull in the mission of the special American envoy, Philip C. Habib, who has been shuttling for two weeks between Israel, Syria and Lebanon in an effort to prevent an Israeli-Syrian clash over the missiles.

Mr. Habib did not return to Syria today as had been expected, but information on his discussions with Israeli leaders was reportedly transmitted to the Syrian Government through diplomatic channels.

### PRESIDENT PROPOSES NEGOTIATING A PLAN ON SOCIAL SECURITY

'BIPARTISAN EFFORT' IS URGED

6 Congressional Leaders Invited to Meet With Schweiker Soon — 3 Objectives Are Outlined

By WARREN WEAVER Jr.

WASHINGTON, May 21 — President Reagan proposed tonight that Congressional leaders of both parties meet with his representative "to launch a bipartisan effort to save Social Security."

The move came eight days after the Administration made public its own Social Security plan, one that called for widespread reductions in benefits and aroused almost immediate opposition among both Republicans and Democrats on Capitol Hill.

The President's move also followed by one day a 96-to-0 vote in the Senate that strongly criticized two major elements of his plan on the grounds that they would reduce benefits more than was "necessary to achieve a financially sound system" and would cut benefits "precipitously and unfairly" for those who chose early retirement.

Insists on 3 Principles

In a letter made public by the White House, Mr. Reagan said he had asked the Secretary of Health and Human Services, Richard S. Schweiker, to meet with the Congressional leaders as soon as possible to save Social Security. Only this morning Mr. Schweiker had gone to Capitol Hill to defend the Reagan plan.

In the letter, sent to six Congressmen, the President did not abandon his own program of 13 proposals, but he indicated

While approving a \$89 billion Reagan budget, the Senate voted to tighten curbs on abortion payments. A Senate committee heard a clash of views on a

### Bipartisan Move To Lower Taxes Said to Advance

By EDWARD COWAN

WASHINGTON, May 21 — Treasury Secretary Donald T. Regan and the Democratic majority leader in the House of Representatives, Jim Wright, held out the possibility today of making compromises that might permit agreement on a bipartisan tax bill.

In an interview, Mr. Regan said the Administration wanted to write a bipartisan bill with mainstream House Democrats, not just with a group of conservative Democrats from the South. To that end, he said, the Administration would consider some shrinkage in its overall proposal for across-the-board cuts in personal income tax rates of 10 percent a

### PERCY SAID TO URGE NEW RIGHTS CHOICE

President Is Reportedly Asked to Withdraw Lefever Nomination

WASHINGTON, May 21 — Senator Charles H. Percy, chairman of the Senate

### Reagan Seeks to Assure Schmidt U.S. Interest Rates Will Fall Soon

By STEVEN R. WEISMAN

WASHINGTON, May 21 — President Reagan told Chancellor Helmut Schmidt of West Germany today that American interest rates would soon fall after Mr. Reagan's economic program was put in place.

Seeking to ease the visiting leader's concern about the recent surge in interest rates, which has weakened currencies in Western

Mr. Burns was named by President Reagan this week to be Ambassador to West Germany. When he saw him at a State Department luncheon, Mr. Schmidt jovially addressed Mr. Burns as "Sir Arthur." He then joked that there were no security problems, only economic ones, and added that he was delighted the 77-year-

### FUNERAL FOR SLAIN PRISON GUARD: Governor Carey and his wife, Evangelina, joined 3,000 guards and other prison personnel in Danmemon, N.Y., for the funeral of Donna Payant, who was found strangled on Saturday. Page B2.

Titulní strana The New York Times ze dne 22. května 1981 o informacích od Ellsberga mlčela.

V rozhovoru z 3. března tohoto roku pro server [projectcensored.org](https://projectcensored.org) sdělil **Daniel Ellsberg**, válečný stratég Johnsonovy a následně **Nixonovy** administrativy a ústřední postava kauzy **Pentagon Papers**, která vedla k odstoupení

prezidenta **Nixona** a ukončení **války ve Vietnamu**, že noviny **New York Times** čtyřicet let nezveřejnily podrobné informace, které jim předal již v roce 1981.

## **Přísně tajná studie vyšla až předloni**

---

V roce 2021 udělal **Daniel Ellsberg** tedy již druhý pokus, když předal reportérovi New York Times **Charliemu Savageovi** kopii přísně tajné studie o **krizi v Tchajwanském průlivu**. Tentokrát detaily o ní noviny New York Times otiskly pod titulkem: Riziko jaderné války nad Tchaj-wanem v roce 1958 bylo prý větší, než se veřejně ví.

Tato studie z roku 1966 odhalovala americké armádní **plány jaderných úderů** proti pevninské **Číně** připravené pro případ, že by **Čína** zaútočila na **Tchaj-wan**.

„Američtí vojenští představitelé prosazovali první jaderný úder na Čínu, přičemž akceptovali riziko, že Sovětský svaz jménem svého spojence provede odvetný úder a miliony lidí zemřou,“ napsal ve svém článku pro New York Times novinář **Charlie Savage**.

## **Ellsberg předal studii nejprve Japoncům**

---

Poté, co studii v roce 1981 Ellsberg poprvé poskytl novináři **Tomovi Wickerovi** z New York Times, ji tyto noviny odmítly zveřejnit. Ellsberg následně odjel do **Japonska**, kde uspořádal tiskovou konferenci.

Na této konferenci Ellsberg informoval **Japonce**, že v případě zahájení **jaderné války** ze strany americké vlády s nimi bude pravděpodobně zacházeno jako s „**jaderným cílem**„. Umožnil také přítomným členům různých japonských politických stran přeložit si studii do japonštiny pro jejich oficiální záznamy.

O tom, co Ellsberg na tiskové konferenci řekl, byla zveřejněna dlouhá zpráva, která však zamlčela skutečnost, že svá slova podložil přísně tajnou studií.

## Maskovaná loď s jadernými zbraněmi

Zpráva z 22. května 1981 v **New York Times**, vedla: „Daniel J. Ellsberg, bývalý úředník ministerstva obrany, který zpřístupnil Pentagon Papers o válce ve Vietnamu, dnes řekl, že námořnictvo Spojených států umístilo v roce 1961 loď skladující jaderné zbraně ve vzdálenosti 300 metrů od japonského pobřeží.“

**Brooks Brothers CLOTHING**  
ESTABLISHED 1818  
Furnishings for Men, Women & Boys  
346 MADISON AVE. NEW YORK, N.Y. 10017  
LIBERTY PLAZA • SCARSDALE • PARAMUS

CRUSH RESISTANT LINEN LIKE FIBRANNE  
WOOD GREEN NAVY AND SHOCKING.  
DUOISE AND TOAST. ADD A PANT.

**NORMAN J. LAWRENCE, Ltd.**  
Lawson of London  
STORE YOUR OLD FUR IN A NEW SILK RAINCOAT OR OTHER FABRIC OF YOUR CHOICE  
BEFORE JUNE 27TH  
SAVE 20%  
212-889-3119

4TH MATTHEWS DESIGNS ONLY FOR  
**MATTHEWS**  
4TH AVENUE (GENERAL MOTORS PLAZA)  
(212) 751-2037

**Ellsberg Tells of Atom Breach in '61**  
Special to The New York Times  
WASHINGTON, May 21 — Daniel J. Ellsberg, the former Defense Department official who made available the Pentagon Papers about the war in Vietnam, said today that the United States Navy stationed a ship storing nuclear weapons within 300 yards of the Japanese coast in 1961.  
Dr. Ellsberg said this was in violation of an unwritten agreement between the United States and Japan permitting American warships to make only routine port calls or passages through Japanese waters while armed with nuclear weapons.  
Dr. Ellsberg said senior naval officers and State Department officials contended the presence of the ship was in what he called a "gray area" covered by the unwritten understanding. He asserted that the ship bearing the nuclear weapons was a small amphibious vessel known as an LST, or landing ship tank, anchored off a Marine air base at Iwakuni.  
A Pentagon spokesman said there would be no comment until officials had the opportunity to study Mr. Ellsberg's allegations. As a matter of routine practice, the Pentagon never confirms or denies the presence of nuclear weapons.  
The issue of nuclear weapons in Japan, the only nation to suffer an atomic bombing, is highly sensitive. The Government has been under severe attack since a former United States Ambassador to Tokyo, Edwin O. Reischauer, disclosed this week that United States warships had routinely carried nuclear weapons in and out of Japanese waters. In another sign of the strained relations, Japan said today that it had decided to suspend joint naval exercises with the United States.  
Japanese Governments have repeatedly denied over the last 21 years that United States warships brought nuclear weapons into Japan, even temporarily.  
The issue has therefore brought into question the credibility of the party that

Jamaican mother and a white British Army captain in the Jamaican village of Rhoden Hall in the northern parish of St. Ann, where he was buried today. At night, Mr. Sengs said in his eulogy: "His voice was an omnipresent cry in our electronic world, his sharp features, over his recording studio in Kingston.  
He was a member of the Rastafarians, a Jamaican cult that believes that blacks are descended from the tribes of Israel and are destined some day to return to Africa. He wore his long hair in the locks favored by the Rastafarians and believed in nature, simplicity, peace and marijuana.  
"As an orator, he wasn't much," conceded Faith Webley, one of the thousands who went to the arena to pay him homage. "But his music said it all."  
His songs spoke of poverty, justice, oppression, and cried out for dignity and hope. There was something in his songs, his fans said, that could make each listener feel worthwhile and unique.  
"We were living the situation he was talking about," said Petronilla Mutenda, 25, a student from Zimbabwe, where Mr. Marley was so admired he was invited by the newly elected Patriotic Front Government to perform at

though he left Jamaica returned in 1978 for a ending political warfa  
Chris Blackwell, the Records, which has prley's records since 197 that he had recorded lished songs for at album.  
After today's funer Marley's body was t soteium in the mountai the services today, nounced that a statue the first to be placed it will honor Jamaicans' international recogni science or sports.  
"There is no other place," said Devon D man at Mighty Cloud manages to blast the over the din of traffic Tree crossroads. "I coming time—but not

**Infant-Formula Code Is Formally Approved**  
Special to The New York Times  
GENEVA, May 21 — The World Health Organization formally approved a code today that calls for a ban on the advertising and promotion of baby formulas as substitutes for breast-feeding.  
The United States alone voted against the measure, approved by the United Nations agency by 118 votes to 1. Japan, South Korea and Argentina abstained. The guidelines recommend that individual governments pass laws to restrict the marketing of infant formulas.  
Makers of infant formula doubt the industry's growth will be affected. Page D1.

**ROLEX**  
The Oyster Perpetual  
An automatic  
Crystal perpetual  
Stainless steel  
matching bracelet  
\$550  
**TOURNEAU**  
NEW YORK - BAL HARBOUR - GENEVA

Článek v *The New York Times*: „Ellsberg vypráví o atomovém průlomů v roce 61“ publikován jako stručná zpráva v roce 1981 na straně 2.

**Richard Halloran**, který byl zahraničním zpravodajem v Asii pro **Herald Tribune** a byl přítomen na japonské tiskové konferenci, později řekl, že Ellsberg mimo jiné sdělil, že loď s jadernými zbraněmi měla v roce 1967 domovský přístav na Okinawě, „která byla tehdy pod americkou kontrolou“. Kotvila „po dlouhou dobu u Iwakuni v přestrojení za loď na opravu elektroniky“.

## Co Pentagon zatajil

**Pentagon** studii v roce 1975 přezkoumal a dle novináře **Charlieho Savage** významné podrobnosti veřejnosti zatajil. Zcenzurované stránky studie odhalovaly, jak agresivní byli vojenští představitelé

USA při prosazování oprávnění k prvnímu **jadernému útoku**.

„Stránky, které vláda v oficiálním vydání studie cenzurovala, popisují postoj generála Laurence S. Kutera, vrchního velitele letectva pro Pacifik. Chtěl získat oprávnění k prvnímu použití jaderného útoku na pevninskou Čínu na začátku jakéhokoli ozbrojeného konfliktu,“ píše Savage.

„Za tímto účelem chválil plán, který by začal svržením atomových bomb na čínská letiště, ale ne na jiné cíle, a tvrdil, že relativní zdrženlivost toho plánu by ztížila jeho zablokování skeptiky jaderné války v americké vládě.

Kuter doslova na jedné schůzce sdělil, že geografické omezení války na letecké základny by mělo své opodstatnění, zejména, „pokud by tento návrh předešel záměru některých pomýlených lidumilů omezit válku na zastaralé železné bomby a žhavé olovo“.

### **Proč Ellsberg netrval na zveřejnění studie**

---

**Ellsberg** o prvotní neochotě **New York Times** zveřejnit tyto podrobnosti studie celých čtyřicet let veřejně nepromluvil, protože se obával, že by si jakýmikoli komentáři mohl znepřátelit novináře v Timesech, se kterými potřeboval mít dobré vztahy pro případ další budoucí spolupráce.

Ani v roce 2021 nesdělil novináři **Charliemu Savageovi**, že Timesy kdysi studii měly, protože se bál, že by ho to mohlo odradit od toho, aby o ní v roce 2021 – o čtyřicet let později – informoval.

Ellsberg pojal názor, že noviny v roce 1981 od publikování studie odradil „telefonát od někoho“, kdo zřejmě zdůraznil skutečnost, že studie je stále přísně tajná, a novinám bylo doporučeno, aby o ní neinformovaly.

### **Studie nabyla znovu na aktuálnosti**

---

„S americkým šavlováním kvůli Tchaj-wanu nabyla studie znovu na aktuálnosti,“ píše Kevin Gosztola, autor knihy „Guilty of Journalism: Assange: Politický případ proti Julianu Assangeovi“.

Sděluje také, že Ellsbergovi dnes nepřipadá politika pohotovosti a výhrůžky jadernými zbraněmi ve sporu o Tchaj-wan o mnoho lepší než jaderné hrozby ruského prezidenta Vladimira Putina.

Již v roce 2018 řekl Ellsberg v rozhovoru pro deník **New York Times**, že má pocit, že Amerika se nachází ve velmi intenzivním **stavu popírání**, co se týče **jaderných hrozeb**, a proto se o těchto věcech snaží Ellsberg více informovat.

„...kdybych o jaderném nebezpečí nevěděl o nic víc, než ví veřejnost, taky bych si s tím nedělal starosti,“ sdělil.

Dokumenty ke stažení:

- Plná verze studie Krise v Tchaj-wanském průlivu
- Stránky studie, které byly Pentagonem zcenzurovány

AUTOR: Kevin Gosztola

ZDROJ

Překlad: Reportéři on-line

**CHCI PŘÍSPĚT NA CHOD PORTÁLU**

**Upozornění:** Tento článek je výlučně názorem jeho autora. Články, příspěvky a komentáře pod příspěvky se nemusí shodovat s postoji redakce cz24.news. Medicínské a lékařské texty, názory a studie v žádném případě nemají nahradit konzultace a vyšetření lékaři ve zdravotnickém zařízení nebo jinými odborníky.